

	DIN EN 60598-2-20 (VDE 0711-2-20)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.140.40 Ersatz für DIN EN 60598-2-20 (VDE 0711-2-20):2011-01 Siehe Anwendungsbeginn Leuchten – Teil 2-20: Besondere Anforderungen – Lichterketten (IEC 60598-2-20:2014); Deutsche Fassung EN 60598-2-20:2015 Luminaires – Part 2-20: Particular requirements – Lighting chains (IEC 60598-2-20:2014); German version EN 60598-2-20:2015 Luminaires – Partie 2-20: Exigences particulières – Guirlandes lumineuses (IEC 60598-2-20:2014); Version allemande EN 60598-2-20:2015 Gesamtumfang 24 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE DIN-Normenausschuss Lichttechnik (FNL)		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2014-12-30 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2015-10-01.

Für **DIN EN 60598-2-20 (VDE 0711-2-20):2011-01** besteht eine Übergangsfrist bis 2017-12-30.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60598-2-20 (VDE 0711-2-20):2013-04.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 521.4 „Leuchten“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 34D „Luminaires“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60598-2-20 (VDE 0711-2-20):2011-01** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Norm ist vollständig überarbeitet.
- b) Die bisher in diesem Teil behandelten Anforderungen an Lichtschläuche sind entfallen und werden jetzt im neuen Teil 21 der Normenreihe EN 60598-2 berücksichtigt.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0710-3 (VDE 0710-3): 1959-10

DIN VDE 0711-220 (VDE 0711-220): 1992-12

DIN EN 60598-2-20/A1 (VDE 0711-2-20/A1): 1998-12

DIN EN 60598-2-20/A1 Berichtigung 1 (VDE 0711-2-20/A1 Berichtigung 1): 1999-08

DIN EN 60598-2-20 Berichtigung 1 (VDE 0711-2-20 Berichtigung 1): 2004-12

DIN EN 60598-2-20 (VDE 0711-2-20): 1998-07, 2004-08, 2011-01

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden Deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60083	–	–
HD 21 (alle Teile)	IEC 60227, mod. (alle Teile)	DIN VDE 0281 (VDE 0281) (alle Teile)	VDE 0281 (alle Teile)
–	IEC 60227-5:2011	–	–
EN 60238	IEC 60238	DIN EN 60238 (VDE 0616-1)	VDE 0616-1
HD 22 (alle Teile)	IEC 60245, mod. (alle Teile)	DIN VDE 0282 (VDE 0282) (alle Teile) zurückgezogen	VDE 0282 (alle Teile)
–	IEC 60245-4:2011	–	–
EN 60320 (alle Teile)	IEC 60320 (alle Teile)	DIN EN 60320 (VDE 0625) (alle Teile)	VDE 0625
EN 60529	IEC 60529	DIN EN 60529 (VDE 0470-1)	VDE 0470-1
EN 60598-1	IEC 60598-1	DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1)	VDE 0711-1
EN 60598-2-4	IEC 60598-2-4	DIN EN 60598-2-4 (VDE 0711-2-4)	VDE 0711-2-4
EN 60598-2-7	IEC 60598-2-7	DIN EN 60598-2-7 (VDE 0711-2-7)	VDE 0711-2-7
EN 60598-2-21	IEC 60598-2-21	DIN EN 60598-2-21 (VDE 0711-2-21)	–
–	IEC 60906 (alle Teile)	–	–
EN 61184	IEC 61184	DIN EN 61184 (VDE 0616-2)	VDE 0616-2
EN 61347-2-11	IEC 61347-2-11	DIN EN 61347-2-11 (VDE 0712-41)	VDE 0712-41
EN 61347-2-13	IEC 61347-2-13	DIN EN 61347-2-13 (VDE 0712-43)	VDE 0712-43
EN 61984:2009	IEC 61984:2008	DIN EN 61984 (VDE 0627):2009-11	VDE 0627
prEN ISO 4064-4:2012	ISO 4064-4:2002	DIN 6730:2011-02	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN 6730:2011-02, *Papier und Pappe – Begriffe*

DIN EN 60238 (VDE 0616-1), *Lampenfassungen mit Edisongewinde*

DIN EN 60320 (VDE 0625) (alle Teile), *Gerätesteckvorrichtungen für den Hausgebrauch und ähnliche allgemeine Zwecke*

DIN EN 60529 (VDE 0470-1), *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)*

DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2009-09, *Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen*

DIN EN 60598-2-4 (VDE 0711-2-4), *Leuchten – Teil 2: Besondere Anforderungen; Hauptabschnitt 4: Ortsveränderliche Leuchten für allgemeine Zwecke*

DIN EN 60598-2-7 (VDE 0711-2-7), *Leuchten – Teil 2: Besondere Anforderungen; Hauptabschnitt 7: Ortsveränderliche Gartenleuchten*

DIN EN 60598-2-21 (VDE 0711-2-21), *Leuchten – Teil 2-21: Besondere Anforderungen – Lichtschläuche*

DIN EN 61184 (VDE 0616-2), *Bajonett-Lampenfassungen*

DIN EN 61347-2-11 (VDE 0712-41), *Geräte für Lampen – Teil 2-11: Besondere Anforderungen an elektronische Module für Leuchten*

DIN EN 61347-2-13 (VDE 0712-43), *Besondere Anforderungen an gleich- oder wechselstromversorgte elektronische Betriebsgeräte für LED-Module*

DIN EN 61984 (VDE 0627):2009-11, *Steckverbinder – Sicherheitsanforderungen und Prüfungen (IEC 61984:2008); Deutsche Fassung EN 61984:2009*

DIN VDE 0281 (VDE 0281) (alle Teile), *Polyvinylchlorid-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V*

DIN VDE 0282 (VDE 0282) (alle Teile) (zurückgezogen), *Gummi-isolierte Starkstromleitungen*

Deutsche Fassung

**Leuchten –
Teil 2-20: Besondere Anforderungen –
Lichterketten**
(IEC 60598-2-20:2014)

Luminaires –
Part 2-20: Particular requirements –
Lighting chains
(IEC 60598-2-20:2014)

Luminaires –
Partie 2-20: Exigences particulières –
Guirlandes lumineuses
(IEC 60598-2-20:2014)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2014-12-30 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2015 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60598-2-20:2015 D

Vorwort

Der Text des Dokuments 34D/1145/FDIS, zukünftige 4. Ausgabe der IEC 60598-2-20, erarbeitet vom SC 34D „Luminaires“ des IEC/TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN 60598-2-20:2015 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2015-09-30
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2017-12-30

Dieses Dokument ersetzt EN 60598-2-20:2010.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm umfasst die grundlegenden Elemente der Sicherheitsziele für elektrische Einrichtungen, die für den Gebrauch innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen bestimmt sind (LVD – 2006/95/EG).

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60598-2-20:2014 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung ist unter „Literaturhinweise“ zu der aufgelisteten Norm die nachstehende ANMERKUNG einzutragen:

IEC 60598-2-21 ANMERKUNG Harmonisiert als EN 60598-2-21.

Inhalt

Seite

Vorwort	2
20.1 Anwendungsbereich.....	5
20.2 Normative Verweisungen	5
20.3 Begriffe	6
20.4 Allgemeine Prüfanforderungen	6
20.5 Einteilung der Leuchten	6
20.5.1 Allgemeines	6
20.5.2 Schutz gegen elektrischen Schlag	6
20.5.3 Schutz gegen Staub, feste Fremdkörper und Feuchtigkeit.....	6
20.6 Aufschriften	7
20.6.1 Allgemeines.....	7
20.6.2 Kennzeichnung der Lichterkette	7
20.6.3 Kennzeichnung der Lichterkette und der Verpackung.....	7
20.6.4 Hinweise auf der Verpackung oder in der Installationsanleitung	7
20.7 Aufbau	8
20.7.1 Allgemeines.....	8
20.7.2 Lampenfassungen.....	8
20.7.3 Anschlussklemmen	9
20.7.4 Klemmen und Netzanschlüsse	9
20.7.5 Dichtungsringe	9
20.7.6 Mechanische Festigkeit.....	9
20.7.7 Einrichtungen zum Überbrücken von Lampen.....	10
20.7.8 Steuereinheiten	10
20.7.9 Verdrehen der Lampen	10
20.7.10 Lampen Eindrück-/Auszugkraft.....	10
20.7.11 Mechanische Anforderungen an Lampen	11
20.8 Kriech- und Luftstrecken	11
20.9 Schutzleiteranschluss	11
20.10 Anschlussklemmen	11
20.11 Äußere und innere Leitungen.....	11
20.11.1 Allgemeines.....	11
20.11.2 Leitungen der Lichterketten	11
20.11.3 Prüfung der Zugentlastung.....	12
20.11.4 Stecker und Leitungslängen	12
20.11.5 Maximale Länge von erweiterbaren Lichterketten der Schutzklasse II	12
20.12 Schutz gegen elektrischen Schlag	12
20.12.1 Allgemeines.....	12

	Seite
20.12.2 Teilbarer Stecker	12
20.12.3 Elektrifizierung von Dekoration.....	13
20.12.4 Kontakte der Steckfassungen	13
20.12.5 Blindstecker	14
20.13 Prüfungen der Dauerhaftigkeit und der Erwärmung.....	14
20.13.1 Allgemeines	14
20.13.2 Prüfspannung	15
20.13.3 Einrichtung zum Überbrücken der Lampen.....	15
20.13.4 Kurzschluss-Prüfung des Gleichrichters	15
20.14 Beständigkeit gegen Staub und Feuchtigkeit.....	15
20.15 Isolationswiderstand und Spannungsfestigkeit	15
20.16 Wärmebeständigkeit, Feuerbeständigkeit und Kriechstromfestigkeit	16
Anhang A (informativ) Anforderungen an Zwischenstecker für Steckverbinder von Lichterketten	17
Literaturhinweise.....	19
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	20
Bilder	
Bild 1 – Beispiel einer geeigneten Verbindung für Lichterketten.....	13
Bild 2 – Beispiel einer geeigneten Vorrichtung zur Prüfung der Befestigung der Kontakte der Lampenfassung	14
Tabellen	
Tabelle 1 – Leitungen für Lichterketten	11